

nt

naš tednik

LETO XXXVI. Številka 33 Cena 7.— šil. (15 din)

Četrtek, 16. avgusta 1984

Poštnina plačana v gotovini Celovec P.b.b.

Erscheinungsort Klagenfurt
Verlagspostamt 9020 Klagenfurt



KHD toži dr. Vospernika

Ravnatelj Zvezne gimnazije za Slovence dr. Reginald Vospernik mora naslednji torek pred sodišče na Dunaju. Toži ga predsednik KHD dr. Feldner. Dr. Vospernik, ki je predsednik FUEV in kot tak poznavalec evropskih manjšin, je v nekem „pismu bralcev“ menil, da KHD s svojo zahtevo po ločevanju dvojezičnih razredov oziroma šol zasleduje šlusstrihovsko politiko.

Očitno hoče Helmatdienst z očrnjevanjem Slovencev oziroma prijateljev slovenskega naroda pred sodiščem ustvariti protimanjšinsko vzdušje. KHD toži tudi predsednika Nemško-slovenskega koordinacijskega odbora krške škofije dr. Valentina Inzka in dr. Ernsta Waldsteina.

Predsednik Narodnega sveta dr. Matevž Grlic je odločno obsodil sodnijske obravnave proti koroškim Slovincem in zahteval takojšnjo ukinitvev teh političnih procesov.

Borut Sommeregger mora pred sodišče:

FP-Ofner nadaljuje s političnimi procesi

Točno pred sedmimi leti, 29. avgusta 1977, je policija s silo odstranila dvojezičen napis v Pliberku, ki so ga Slovenci teden poprej postavili na privatnem zemljišču. Kritični časopisi so tedaj pisali o „Ortstafelsturm“, ki ga je organizirala policija. Slovenci, ki so ves teden stražili „privatni“ dvojezični napis, so po brutalni odstranitvi napisa, napisali na plakate: „Amtlicher Ortstafelraub durch Gendarmerie“, „Amt der Kärntner Landesregierung gab den Befehl zum amtlichen Ortstafelraub. Wer schützt dein Eigentum?“ Približno štirideset žandarjev je nato naskočilo Slovence, ki so skušali plakate varovati. Policija je plakate odstranila. Pri tem pa je prišlo do tumultov, in aretirala je tri Slovence, med njimi tudi Boruta Sommereggerja. Policija zdaj trdi, da je Sommeregger udaril med naskokom policije, žandarja Tschernka in ga tako težko ranil.

Akcijo žandarmerije v Pliberku je tedaj vodil „znani“ dr. Albert Holzer, ki je tedne poprej tudi poveljeval žandarmerijski teror v Škocijanu, ko je policija aretirala šestindvajset mladih Slovencev, ki so na miren način protestirali proti nemškonalnim delovanjem koroškega hajmatdinstva. Dr. Holzer je član KHD in vesten obiskovalec KHD-jevskih prireditev.

Politični procesi proti koroškim Slovincem se torej nadaljujejo. Sommereggerjev akt je najprej obravnavalo celovško sodišče. Ker so se koroške oblasti bale es-

Tajnik Kluba slovenskih občinskih odbornikov Borut Sommeregger mora 29. avgusta na zatožno klop. Pred sodiščem se bo moral zagovarjati zaradi odpora proti državni oblasti in težke telesne poškodbe.

Benachrichtigung des Verteidigers von der
Hauptverhandlung

Strafsache
gegen Borut Sommeregger
wegen §§ 83 Abs. 2 ff StGB
Zeit: 29. August 1984, 8.30 Uhr
Ort: Landesgericht Klagenfurt, VS 238/II
Strafantrag
Anklage der STA Klagenfurt, 5 St 7203/77-4 vom 4.1.1978

Landesgericht Klagenfurt
Abt. 29, am 3.8.1984

Dr. Wolfgang Swoboda
Für die Richteramt des A...
Der Leiter der Geschäftsabteilung:

Pred sedmimi leti je žandarmerija podrla v Pliberku privatni dvojezični napis. Zdaj mora Sommeregger pred sodišče.

kalacij, ki bi lahko nastale ob tem sodnijskem postopku, je Sommereggerjevo zadevo prevzelo sodišče v Dunajskem Novem mestu (Wiener Neustadt). Sommereggerjev odvetnik, dr. Matevž Grlic, je zahteval, da celo stvar spet prevzame celovško sodišče, ker bi objektivni sodnijski postopek v Dunajskem Novem mestu zaradi

oddaljenosti in neprimernih okoliščin ne bil možen.

Dr. Grlic je nato stvil predlog za ukinitve kazenskega postopka. Prošnja je bila odklonjena. Vprašati se moramo, komu so lahko politični procesi ravno zdaj v prid?

Že leta 1977 je oblast z aretacijami Slovencev kriminalizirala slo-

vensko narodno skupnost na Koroškem. Kriminalci pa po „javnem“ mnenju ne smejo zahtevati „posebnih“ pravic. S tem, da je oblast predstavila koroške Slovence kot kriminalce, je v javnosti lažje argumentirala za protustavni zakon o narodnih skupinah, ki se nikakor ne vsklaja s členom sedemdem ADP.

Danes je situacija podobna: „slovenski kriminalci“ se naj zadovoljijo s šolo, ki jim jo bo vlada vsilila. Te misli so najbrž v ozadju teh sodnijskih postopanj proti koroškim Slovincem.

Zavedati se moramo, da pih na zvezni ravni ostrejši veter. V vladi namreč sedijo tudi avstrijski svobodnjaki in s tem minister za pravo Ofner, ki ima najožje kontakte do avstrijskih nemškonalnih krogov. Tudi pri odklonitvi predloga za ukinitve kazenskega postopka stoji prav gotovo Ofner v ozadju. Najbrž hoče s tem pomagati svojemu ideološkemu bratu Haiderju, ki upa, da bo s pomočjo protimanjšinske propagande pridobil pri naslednjih deželno-zbornih volitvah več glasov. Upa na podobne uspehe, kot jih je imela koroška FPÖ leta 1973 pri občinskih volitvah po podiranju dvojezičnih napisov na južnem Koroškem. Omeniti je treba, da doslej noben „Ortstafelstürmer“ ni bil obsodjen, Slovence pa še vedno zasleduje sodišče, kar pričča o dvojni morali avstrijskega prava oziroma ministra Ofnerja.

V razgovoru s predstavniki Austria-Draht zah- teva KEL ohranev podjetja

V torek, 14. avgusta, se je delegacija KEL pod vodstvom predsednika Karla Smolleja razgovarjala z vodstvom Austria-Draht o bodočnosti boroveljske žičarne.

Smolle se je ponovno zavzel za popolno ohranitev delovnih mest v tem podjetju in je dejal, da bo KEL sprejela samo eno rešitev, namreč ohranitev podjetja in delovnih mest. KEL, tako Smolle nadalje, budno spremlja dogajanja okoli Austria-Draht in precizne tehnike, vrhu tega pa so se žičarji sami obrnili na KEL

s prošnjo, da jih podpre v njihovih prizadevanjih za ohranitev podjetja in delovnih mest. Smolle je v razgovoru poudaril veliki gospodarski pomen boroveljskih podržavljenih podjetij za to obmejno regijo, kjer so dodatna delovna mesta izredno redko posejana. Morebitno zmanjšanje delovnih mest oziroma popolna uki-

nitev podjetja pa bi prav slovensko narodno skupnost zadela najhuje.

Zahteval je pozitivni in v bodočnost usmerjen koncept za podjetje in da mora le-to ostati v Borovljah.

Zastopniki Austria-Draht, dr. Balzer, dipl. inž. Siegmund in dipl. trg. Valent so zastopnike KEL informirali o sedanjem položaju Austria-Draht. Dejali so, da je tržišče prenasajeno, vrhu tega pa je konjunktura zdrsnila na zelo nizko točko. Konec lanskega leta je Austria-Draht imela hude izgube in je prav zato dobila od vodstva koncerna VÖEST nalogo, da predloži čim prej koncept o bodočnosti podjetja. Po besedah zastopnikov Austria-Draht bi koncepti že ležali na mizi, če lastnik, to je država, ne bi stalno posegal vmes.

Kot vse kaže, bojo oktobra tega leta mogli podati točnejše izjave o bodočem ustroju Austria-Draht in s tem tudi boroveljske podružnice. Poudarili pa so posebej, da so pri iskanju možnih variant bili navzoči tudi zastopniki boroveljske žičarne. Ne glede na to pa je boroveljski delavski svet v začetku maja odtegnil poslevodeči trojici zaupanje.

Dr. Balzer je dejal, da je vodstvo Austria-Draht izdelalo vrsto variant. Te segajo od ohranitve sedanjega stanja do koncentracije produkcije v Brucku oz. Borovljah, vendar bo treba počakati do oktobra, da bomo zvedeli kaj točnejšega.

Pogovor, ki ga smemo oceniti kot zelo stvarnega in odkritega, je zaobjel tudi možne nove produkcije ter odpiranje dodatnih tržišč oziroma pomen regionalne pogodbe za bodočnost boroveljske žičarne.

Zastopniki Austria-Draht so o regionalni pogodbi dejali, da bi zanje bila zelo zanimiva, ker bi s tem bilo poslovanje z Jugoslavijo bistveno olajšano.

O novih produktih pa so zastopniki žičarne dejali, da so se o tem že pogovarjali, vendar je vse to stvar računov in tudi bodočnosti. Predlog za izdelavo turbo motorjev pa so dali v odgovornost precizne tehnike.

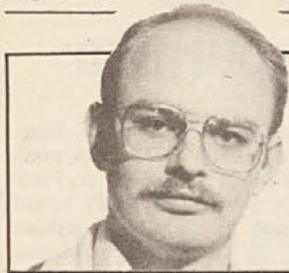
O zahtevi, da morajo dobiti boroveljski žičarji lastnega poslovanja, pa so menili, da je tudi povezano s stroški, vrhu tega pa je že od vsega začetka zmenjeno, da je vodstvo kolektivno in sedež podjetja v Brucku.

Šetinc proti referendumu

Preteklo nedeljo se je na devetem srečanju slovenskih zdoncev v Moravskih Toplicah izrekel predsednik RK SZDL Franc Šetinc proti referendumu koroškega hajmatdinstina in za izpolnitev člena 7.

Dobesedno je rekel Šetinc: „Ko že govorimo o mostovih prijateljstva, si ne morem kaj, da ne bi omenil, da se tak most pne tudi med Avstrijo in Jugoslavijo. Bili bi še bolj veseli, če ne bi bilo v večinskem narodu nacionalističnih sil, ki žele skaliti to prijateljstvo. Z nekakšnim referendumom žele izsiliti ukinitve dvojezičnega šola, v katerih v istih klopeh sede slovenski in nemški otroci.“ Šetinc pojmuje ločevanje otrok kot najprimernejši način asimilacije Slovencev. Gornja proti Slovincem v demokratični državi, „kjer je vse dovoljeno“, je zanj cinizem. Šetinc je zahteval izpolnitev člena 7 in se je v zvezi z izpolnitvijo pravic koroških Slovencev skliceval tudi na nedotakljive pravice človeštva.

Čas je, da se Haider posveti tujskemu prometu in pusti pri miru področja, pri katerih se ne spozna.



Tednikov komentar

PIŠE BORUT SOMMEREGGER

„Seveda si lahko predstavljam, da bi bil Haider na Koroškem deželni glavar,“ je dejal pretekli teden na Dunaju vodja koroške ÖVP, Stefan Knafel. Ta stavek ni bil samo spodrsrlaj, kot ga je dan navrh tolmačil Knafel, ampak dejansko odraža vso bedo ljudske stranke, v katero je zajadrala pod Knaflovim vodstvom.

Knafel je iz Št. Vida odžagal v sedemdesetih letih Bacherja z namenom, da bo zlomil absolutno večino koroških socialistov. Očitno mu za tak cilj manjka format. Že po preteklih volitvah

ko podjetje brez odgovarjalnih storitev.

Napadi ljudske stranke na socialističnega multifunkcionarja Frühbauerja so postali bumerang. Takoj, ko so se množili očitki proti Frühbauerju, so kaj hitro politični nasprotniki izkopali nedrednosti iz tabora ÖVP. Sedaj se mora Knafel zagovarjati zaradi prenakazila gradbenemu podjetju Velik. Za gradnjo ceste na Bajdiše bo zloril absolutno večino koroških socialistov. Očitno mu za tak cilj manjka format. Že po preteklih volitvah

Hajmatdinst čestita Knaflu

mu je predhodnik Bacher pred zbranimi novinarji očital nezmožnost, tokrat pa mu napovedujejo ob neuspehu skorajšen politični odstop. Tega se Knafel prav dobro zaveda in zato mu pride prav vsakršna rešilna bilka, ki bi mu prinesla glasove.

Nekaj časa se je skušal Knafel profilirati s pomočjo svojega referata. V deželni vladi je odgovoren za gradnjo cest. Ko je prevzel ta referat, je prosil koroške novinarje na razumevanje, če bo prišlo do začetniških spodrsrlajev, češ, da se mora šele vpeljati in da ni strokovnjak za to področje. Spodrsrlaji so se kopičili. Spomnimo se samo na smešno razpravo o celovski obvoznici. Edino, kar čujemo iz njegovega referata, je avtocesta skozi Rož. Do večje ustvarjalnosti mu manjka politična in strokovna fantazija. Sicer pa potrebuje sedaj svojo fantazijo bolj za to, da bo lahko razložil javnosti, kako je prišlo do šest milijonskega prenakazila za ne-

župan Dermut, ki je pozabil plačati davke v višini treh milijonov šilingov in ga čaka sedaj sodišče v Leobnu.

To so notranje težave Knafela, ki si „lahko predstavlja Haiderja kot deželnega glavarja“. Sam je očitno izgubil vero v lastni uspeh in se sedaj pripravlja na možno koalicijsko s svobodnjaki. Tako jim je moral priti tudi pol poti nasproti v demontaži dvojezičnega šolstva. Kaj pomaga, če v teoretičnem organu ljudske stranke šolski strokovnjak mag. Juritsch zagovarja skupno izobrazbo šolarjev in kategorično ugotavlja „Koroška ne potrebuje getoš!“ Verjetno je celo Knafel sam prepričan, da ni vzroka za spremenjanje obstoječega šolstva. Ker pa se mora izkopati iz osebnih strankarskih težav in sanjari glasno o koalicijski Haiderjem, se je pač vrgel na šolstvo. Tako si je že pridobil aplavz nemškonalcionalcev: hajmatdinstovske čestitke je že sprejel. To si velja zapomniti.



Delegacija KEL v razgovoru z vodstvom Austria-Draht.

Haiderjeva zgrešena politika Turizem na Koroški nazaduje

Tujski promet je najvažnejša gospodarska stroka Avstrije. Temu primerno mu posvečajo Avstrijci tudi dosti pozornosti. V letošnji poletni sezoni je doslej vsem zveznim deželam uspelo povečati svoj dobiček iz tujskega prometa. Vsem, razen Koroške.

Edinole Koroška je v primerjavi z lansko sezono zgubila, in to kar za devet odstotkov. Sicer je res, da je prišlo več gostov. Ne ostajajo pa več tako dolgo, kot prejšnja leta, večina ostane le za nekaj dni. Medtem ko se druge zvezne dežele pomujajo najti nove oblike in nudijo gostom vedno več udobnosti, Koroška ostaja na istem standardu, kot pred leti. Ni čudež, če gostje grejo raje drugam, le jezera in lepa pokrajina ne zadostujejo.

Odgovoren za to polomijo je referent za tujski promet Jörg Haider. Očitno mu negativna bilanca našega tujskega prometa niti ne dela preglavic, saj o teh težavah v tujskem prometu doslej ni zgubil niti besedice. Odgovoren politik bi znal dati verodostojno razlago za to porazno bilanco in bi izdelal konkretne načrte za zboljšanje položaja. Ali pa bi priznal svojo nezmožnost in bi odstopil. Haider ni napravil niti eno niti drugo. Zna pa dajati

pametne komentarje o vseh mogočnih stvareh, za katere ni pristojen. Politologi lahko na njegovem primeru študirajo tipičnega populističnega politika, ki mu ne gre za nič drugega, kot oblast in volilne glasove. Ker je na Koroškem nekaj nemškonalcionalcev, udriha po Slovincih. Biti proti privilegijem, zmeraj zveni dobro. Saj se ne vidi, če to misli res ali ne. S tujskim prometom samim pač ne moreš pridobiti volilcev, torej zanemarija svojo stroko.

Bo „Slovincem najbolj naklonjena stranka“ glasovala za skrčitev dvojezičnega šolstva?

Koroška SP je zadnjo soboto „uradno“ začela z volilnim bojem. V Celovcu je bilo večje zborovanje zaupnikov, na katerem sta mdr. spregovorila zvezni kancler Sinowatz in deželni glavar Wagner. V zvezi z manjšinskim vprašanjem sta več kot разоčarala.

Zvezni kancler Sinowatz je v tej zadevi sploh molčal, in to, čeprav je pristojen za manjšine v Avstriji. Zato pa je Wagner povedal nekoliko več — čudnih stvari. Na primer, da je SPÖ „stranka, ki je manjšini najbolj naklonjena“. V zvezi z gonjo proti dvojezični šoli je menil, da bi „naslednji korak moral napraviti Dunaj“ ter da bi stranke morale tudi v tem primeru hoditi skupno pot. Pri tem se je predsednik koroških socialistov skliceval na tristrankarski pakt. Na kritiko glede inse-

ratov KHD v KTZ je Wagner reagiral s tem, da se je skliceval na svobodo tiska. V posebni izjavi za tisk je predsednik NSKS dr. Matevž Grilc odgovoril Wagnerju. Grilc dobesedno: „K Wagnerjevi trditvi, da je SPÖ Slovincem najbolj naklonjena stranka, je treba reči, da lepo zveneče besede še dolgo ne nadomestijo negativnih dejstev. Vsekakor povzroča ta Wagnerjeva trditev samo začudenje, ko pa je ravno SPÖ v vseh, za slovensko manjši-

no življenjsko važnih vprašanjih odločala proti Slovincem oz. v interesu nemškonalcionalnih Korošcev. Vrhu tega še vedno pogrešamo izjavo, v kateri se deželni glavar obvezuje, da SPÖ tudi po deželnozbornskih volitvah ne bo glasovala za skrčitev dvojezičnega šolstva.“

Dr. Grilc pa je tudi opozoril na dejstvo, da Wagner še ni zavzel (odklonilnega) stališča k Knaflovemu predlogu: kot je znano, zahteva Knafel dejansko skrčitev teritorialne ureditve dvojezičnega šolstva. Grilc: „Vendar Wagner k temu predlogu molči, zato pa tembolj zahteva tristrankarski pakt tudi v šolskem vprašanju. Upravičeno se bojimo, da išče Wagner rešitev šolskega vprašanja v najmanjšem skupnem imenovalcu proti prizadeti manjšini — podobno kot leta 1976.“

H Knaflovemu predlogu je medtem že zavzel stališče KHD: Heimatdienst ga načelno ne odklanja, ker je „v nekaterih točkah pozitivni“.

Sprejem ob zaključku „Jugoslovanskega dneva“ na celovškem sejmu

Na praznikov večer, 15. avgusta, je generalni konzul SFR Jugoslavije v Celovcu Marko Kržišnik ob navzočnosti predstavnika Gospodarske zbornice Jugoslavije v Celovcu Marka Beznika na sprejemu ob zaključku „Jugoslovanskega dneva“ na celovškem sejmu lahko pozdravil številne goste, ki so napolnili dvorano Trgovinske zbornice v Celovcu. Sprejema se je udeležil tudi Leopold Wagner.

Navzoči so bili tudi zastopniki osrednjih organizacij koroških Slovencev s predsednikoma dr. Matevžem Grilcem in dipl. inž. Feliksom Wieserjem na čelu. Med gosti je bil tudi predsednik Koroške enotne liste Karel Smolle. Poleg predsednika Zveze slovenskih zadrž inž. Fridlina Kapuna, je bilo videti vrsto drugih predstavnikov domačih gospodarskih organizacij in podjetij.

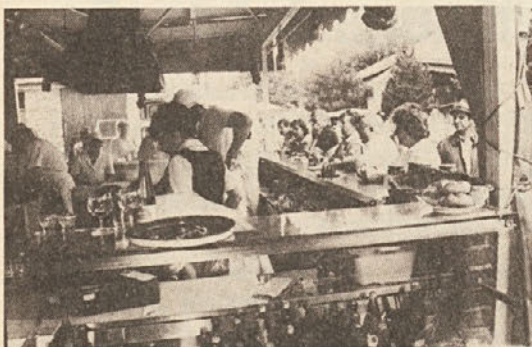
Med številnimi predstavniki Slovenije sta bila predsednik komisije za manjšinska in izseljenska vprašanja pri SZDL Štefan Cigoj in koroškim Slovincem dobro znani Bojan Lubej. Naš tednik je zastopal glavni urednik Jože Wakounig.

CELOVŠKI SEJEM 1984

Lesni sejem, trintrideseti po vrsti in celovški sejem, enainpetdeseti po vrsti, sta spet odprta. Pretekli petek, 10. avgusta, ju je minister za kmetijstvo dipl. inž. Günther Haiden slovesno odprl. Dejal je, da je tudi v lesni industriji čutiti poživitev, vendar še zdaleč ne tako razveseljivo, kot v dru-

gih gospodarskih panogah. Opozoril je na umiranje gozdov, ki ga bo treba čim prej preprečiti.

Začetek tedna smo obiskali nekatere razstavljalce iz južnokoroškega gospodarskega prostora in podjetja iz sosednje Slovenije.



Sejemski gostilna Breznik Breznikova gostilna na celovškem sejmu sodi med tiste kraje, kjer se sreča skoraj vsa Koroška. Tu boste srečali svoje prijatelje in znance, sedeli boste ob političnih in zastopnikih močnih gospodarskih podjetij in kar je najbolj važno: postrežba je kot vsa leto doslej tudi letos zelo prijazna in nagla. Poleg domačih jedil nudijo jugoslovanske specialitete in izvirna ter kakovostna slovenska vina in seveda svetovno znano mineralno vodo Radensko.



Biokozmetika Miša Biokozmetični salon MIŠA je med ljubitelji nege obraza in kozmetike zelo znan in priljubljen. Zavzeta in podjetna diplomirana kozmetičarka Miša Warasch, ki letos na celovškem sejmu prvič demonstrira kozmetiko in kozmetične produkte, je z obiskom še kar zadovoljna. Uspelo ji je zbuditi zanimanje za nego obraza s kozmetiko na biološki bazi. Biokozmetičarka Miša Warasch, ki ima svoj studio v Schüttgasse 5, deluje na sejmu v stojišču, ki ga je pripravil in opremil dipl. inž. arh. Izidor Martinjak iz Ljubljane. Martinjak ima v Ljubljani arhitekturno delavnico in se posveča v prvi vrsti izdelovanju funkcionalnih panojev.



Jugoslovanski paviljon Mogočno stoji jugoslovanski paviljon na celovškem sejmišču. Sivo-marmornato-betonska stavba, ki na žalost bolj spominja na mavzolej kot pa na gospodarsko razstavišče, je tudi letos središče jugoslovanske sejemске ponudbe. Kar vrsta lesno-predelovalnih podjetij iz Slovenije nudi obiskovalcu vpogled v bogato in razvejano dejavnost.

Zastopana so podjetja: SLOVENIJALES s pohištvom in lesno-predelovalnim orodjem, ISKRA z orodjem, LESNINA s pohištvom, OBRTNA iz Slovenj Gradca s pohištvom, DOM-EXIM s hišnimi potrebščinami in UNIVERZUM z lesenimi igračkami. Trgovsko podjetje IN-TRADE pa sprejema naročila.

Nosilka razstavnega ambienta je Gospodarska zbornica Slovenija, ki s to razstavo hoče Koroški prikazati gospodarsko zmogljivost Slovenije. Mnenja pa smo, da bi jugoslovanski paviljon prenesel tudi bolj prijetno in živo opremo, ki bi privabila še več obiskovalcev in kupcev.



Mizarstvo Skias Že vrsto let razstavlja domače podjetje Skias z Blata pri Pliberku na celovškem sejmu. Okusno urejeno stojišče v hali 6 je zelo dobro obiskano. Gospa Skias je dejala, da so z dosedanjim potekom sejma zadovoljni, čeprav je konkurenca zelo močna.

Mizarstvo Skias razstavlja kakovostno pohištvo in opremo za kuhinje, jedilnice, dnevne sobe in vrata. Prav kvaliteti posveča podjetje Skias veliko pažnjo. Posebej pa velja omeniti, da od načrtovanja do finalne produkcije poteka vse v lastni delavnici. Tako je mogoče ustreči tudi vsem osebnim željam kupca.



IPH-industrija pohištva Žitajska industrija pohištva IPH si je izbrala prijetno in lično hišico firme Scheiflinger za demonstracijo svojega pohištva. Obiskovalec se more že pri vstopu v hišo informirati, da bo videl pohištvo IPH. Robustno in obenem lično izdelani razstavljeni vzorci ljudem zelo ugajajo, vrhu tega pa se gibljejo v polju sprejemljivih cen.

Tovarna pohištva IPH iz Žitare vasi je tako spet dokazala, da se more postaviti ob bok najbolj znanim in priznanim proizvajalcem pohištva v deželi. Posebej pa so iphajevci ponosni na to, da predelujejo domače surovine.



Na podiju je diskutiralo trinajst zastopnikov mladinskih, kulturnih in političnih organizacij.

„Morali bi se učiti od mladine“

Premiera dvojezičnega filma „Kaj naj naredim? — Was soll ich tun?“, pri katerem so sodelovali domačini, večinoma iz pliberške okolice, diskusija z zastopniki dvanajstih organizacij, predvsem mladinskih, aktualni dogodki v zvezi z dvojezično šolo, vse to je garantiralo odlični obisk prireditve, ki je bila zadnji teden v Schwarzlovci dvorani, in na katero sta vabila „Pliberski časopis“ in El-Pliberk.

Prvo razveseljivo dejstvo: najboljši zastopana je bila na prireditvi mladina, ki je s tem dokazala, da zanjo politična vprašanja niso deveta briga.

Drugo razveseljivo dejstvo: mladina se je izključno izrekla proti politiki KHD in FPÖ. Sicer je zastopnik pliberške FPÖ, gostilničar Ezzo Kraut skušal zagovarjati Haiderja in Feldnerja, vendar je marsikateri obiskovalec prireditve imel vtis, da se niti Kraut ni počutil najbolj prijetnega v svoji koži. Konec koncev se je namreč tudi on izrekel za pospeševanje večjezičnosti in slovenske kulture, s tem pa je nehote priznal, da oblasti nimajo ravno najboljšega odnosa do naše narodne skupnosti.

Tretje razveseljivo dejstvo: diskusije se je udeležil tudi neki turist iz Švice, ki je imel takó priliko, nekoliko bliže spoznati koroško narodnostno problematiko. Proti koncu diskusije pa je vstal in rekel dobesedno: „Ne morem razumeti, da se na Koroškem o vprašanjih kot je to dvojezično šolstvo, sploh diskutira. Kot Švicar prosim vas: pustite koroške Slovence živeti!“

Četrto razveseljivo dejstvo: zastopniki mladinskih organizacij koroških deželnih strank Kaiser (Socialistična mladina), Lexer (Mlada ÖVP), Winkl (JG-

Pliberk) in Zhuberjeva (ÖVP-Pliberk) so se jasno odpredelili proti nemškonacionalnim zahtevam, s tem pa tudi proti šefom svojih strank.

Peto razveseljivo dejstvo: mladi diskutanti se niso ome-

jili samo na splošne ugotovitve, kot so to „toleranca“, „mirno sožitje“, „Mi smo vsi Korošci!“ ipd. V ospredje manjšinske problematike so postavili predvsem jedro konflikta, namreč vprašanje asimilacije. Tako je npr. član Kulturne iniciative Pliberk (KIB) Ottowitz dejal: „Odklanjam referendum, ker bi s tem postala asimilacija še večja.“

Tako naj zaključimo poročilo o razveseljivem diskusijskem večeru z besedami podžupana Frica Kumra: „Morali bi se več učiti od mladine. Potem bi med obema narodoma gotovo bilo manj težav!“

-Kuj-



Pretekli petek je bila v Kranju otvoritev 34. mednarodnega gorenjskega sejma. Pri letošnji sejmski prireditvi lahko ugotovimo, da je največja v zgodovini sejma. Kljub znanim gospodarskim težavam je bilo že nekaj časa zanjo med razstavljalci veliko zanimanje. Letos nastopa pri sejmu nad šeststo jugoslovanskih in tujih razstavljalcev. Tujih razstavljalcev je šestinpetdeset, in sicer iz Avstrije, Italije, Zvezne republike Nemčije, Indije in Nizozemske.

Med tujimi prevladujejo razstavljalci iz Avstrije, ki jih je sedemindvajset, med njimi turistična agencija Cartrans, Topsport, Elan, IPH, Intrade, Alpetour Pliberk, Sateko, tovarna celuloze Obir, Jugotrade in Finex. Posebno zanimiv nastop nudi na gorenjskem sejmu tudi Koroška gospodarska zbornica, ki se letos predstavlja z nemško in slovensko reklamo. Prav tako zanimiv je mnogostranski nastop Zveze slovenski zadrug iz Celovca s svojimi članicami.

Vaš
Svetovalec

nt
naš tednik

Finančna podpora kmetom za ohranitev zemlje

Ker morajo gorski kmetje obdelovati svojo zemljo pod najtežjimi pogoji, mnogokrat celo brez strojev, in je zaradi tega kmetijstvo v gorah le redkokdaj rentabilno, mnogo kmetov preneha z gospodarjenjem in si poišče delovno mesto izven svojega obrata. Da bi se pa to preprečilo, zdaj pospešuje koroški deželni zbor s finančnimi sredstvi ohranitev obdelovalne zemlje.

Kaj se podpira?

V okviru te akcije pospešuje koroški deželni zbor: ohranitev kmetijskih zemljišč v gorah in na planinah, ki so zelo neugodna za obdelovanje; ukrepe, ki so neposredno potrebni, da je možno nadaljnje obdelovanje, kot na primer naprava plova ali naprava kočice na planini; ukrepe, ki zagotavljajo oziroma ohranjajo biotope, ki so vredni zaščite.

Kako se podpira?

Finančno podporo kmet lahko dobi več let zaporedoma, ali pa samo kot enkratni dodatek. O tem, ali je finančna podpora upravičena, sodi referent za varstvo okolja pri koroški deželni vladi.

Finančna sredstva da na razpolago koroški deželni zbor.

Pri dajanju podpornih sredstev se upoštevajo možnosti dodatnega zasluga izven kmetije, struktura kmetije in pa lega obrata in zemljišč. Pri določitvi višine podpore se upošteva tudi gospodarska korist, ki jo ima kmet iz te finančne podpore.

Kje se dobijo formularji za prošnje in kje jih je treba oddati?

Formularje za prošnjo dobite pri kmetijski zbornici ali na pristojnem občinskem uradu. Prošnje je treba oddati na občinskem uradu, kjer preveri župan upravičenost prošnje in jo preda referentu za varstvo okolja pri koroški deželni vladi. Prošnje je treba oddati najkasneje do srede avgusta tega leta, ker jih morajo občinski uradi do 1. septembra 1984 oddati pri koroški deželni vladi.

H. St.

Slovo od Jožefa Prunča

V nedeljo, 5. avgusta, po prvi sv. maši: kmetje in čebelarji so se pomenkovali pred cerkvijo. Med njimi tudi Škudnikov Pep, Jožef Prunč. Govoril je, da bo šel gledati na svoje čebele, ki jih ima na paši v Globasnici. Štiri ure kasneje je prišla vest, da je prav tam pri čebelah umrl, zadet od srčne kapi. Kot blisk z modrega neba se je razširila vest o njegovi smrti in nihče ni mogel verjeti, da je to resnica.

V torek popoldne smo ga spremljali k zadnjemu počitku na škocijansko pokopališče. Množica vernikov je bila dokaz, da je rajni bil priljubljen in znan.

V mrtvašnici in ob odprtem grobu se je poslovil od rajnega moški pevski zbor „Vinko Poljanec“, pri katerem je dolga leta prepeval. Zapeli so mu pesmi, ki jih je rajni zelo ljubil: „En ptiček je priletel“ in „Priatelj, glej gomilo“. Bilo je čutiti, da so se težko poslovili

od prijatelja in sopevca.

Med sv. mašo pa je prepeval cerkveni pevski zbor, pri katerem je rajni Pep pel dolga leta. Sopevke in sopevci so mu poslednjič zapeli v slovo in marsikatero oko je postalo rosno. Bil je med njimi dober in vesten pevec in je znal vsakega poslušati in razvedriti.

Domači župnik mag. Mirko Isop se mu je zahvalil za vso zvestobo Cerкви, pevskemu zboru in domači pesmi. Bil je človek, ki je cenil nedeljsko sv. mašo in se je rad udeleževal.

Nenadna smrt komaj osemindesetletnega Pepa je vse pretresla, posebno ženo in otroke. Sočutje in sožalje, ki ga je bila deležna družina s strani tolikih ljudi, je del tolažbe, ki preostane ob izgubi draga človeka.

Naj bi mu bila domača zemlja, ki jo je tako ljubil, lahka. Ženi in družini pa velja iskreno sožalje.

Obvestilo

Za vse, ki so se prijavili za izlet na Triglav in ogled tirglavskega narodnega parka, je zbirno mesto v petek, 17. avgusta 1984, ob 7.30 uri pred Mlačnikovo bencinsko črpalko v Kožentavri.

Nato skupna pot preko Ljubelja, na Bled in v Bohinj. Smer poti iz Bohinja: Uskovnica (Planina) — Velo polje (preničišče v petek) — Triglav — Hribarice — Dolina triglavskega jezera — Komna (preničišče v soboto) — Črno jezero — Pršivec — Viševnik — Planina jezero — Voje — Bohinj (izhodiščna točka pri avtomobilih).

Turo bo vodil znani alpinist in zastopnik TNP Janez Bizjak.

Pozor: pogoj za uspešen potek izleta je dobra obutev (gozdarji in zaščita proti dežju in mrazu).

Jožko Lepuschitz
Referent za izletništvo

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“.

Uredništvo: Jože Wakounig (glavni urednik), uredniki: Janko Kulmesch, Heidi Stinger in Franc Wakounig; Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.

Tisk: Mohorjeva/Hermagoras, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.

NAŠ TEDNIK izhaja vsak četrtek, naroča se na naslov: „Naš tednik“, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec. Telefon uredništva, oglasnega oddelka in uprave: (0 42 22) 51 25 28. Naš zastopnik za Jugoslavijo ADIT-DZS, Gradišče 10, 61000 Ljubljana, tel. 22 30 23.

Letna naročnina: Avstrija: 210.— šil., Jugoslavija: 600.— din., ostalo inozemstvo: 350.— šil. (650.— šil. zračna pošta).

Borovlje: folklorna skupina „Kolo“ navdušila z enkratnim nastopom

V nedeljo, 5. avgusta popoldne je v borovljski mestni hiši plesala beograjska poklicna folklorna skupina „KOLO“. Skupina, ustanovljena po drugi svetovni vojni, in katere namen je, plese jugoslovanskih narodov gojiti in jih prinašati na vrhunski ravni, je gledalce v Borovljah navdušila. Skupino odlikujeta ognjevitost in enotno podajanje plesov, poleg tega pa dejstvo, da tudi pri svojih nastopih, najsi bo petje ali plesanje, uveljavlja enakopravnost narodov in je tako pomemben poslanik svoje države.

Nastop „Kola“ je organizirala Krščanska kulturna zveza v sodelovanju s Katoliško prosveto iz Šmarjete, KPD „Planina“ iz Sel-Cerkev, SPD „Herman Velik“ iz Sel-Kota, SPD „Vrtiča“ iz slovenjega Plajberka in SPD „Borovlje“. Miha Vrbinc pa je v obeh deželnih jezikih napovedoval in razlagal plese. Prireditve se je udeležil tudi Karel Smolle, predsednik KEL.

Pavla Jobsta ni več

Ni še dolgo tega, odkar je praznoval svoj visoki življenjski jubilej in že smo se za vselej od njega poslovili.

Ekonomski svetnik Pavel Jobst p. d. Wutti v Prosovičah je prav iznenadno umrl, petinosemdeset let star. Globoka narodna zavest mu je bila položena že v zibelko, saj je njegova mati izhajala iz znane Grafenauerjeve rodbine na Brdu pri Šmohorju. Nadalje sta tudi znani nadučitelj Eler in pisatelj Franc Ksaver Meško odločilno oblikovala njegova mladinska leta. Ko je bil prevzel gospodarstvo na Wuttijevem, je stal takorekoč pred razvalinami kmetije — razen pridnih rok in trde življenjske volje pa je manjkalo domala vsega. Podobno Vorančevim samorastnikom se je spopadel z zemljo, se ubijal z njo, dokler ni premagal najhujše težave. Leta 1931 je z Ločila pripeljal svojo družico, Matejevo Mico, ki mu je rodila dva otroke.

Nacističnim nasilnikom je bil trdni narodnjak Jobst seveda trn v peti in dali so mu vedeti, da je predviden za nasilno izselitev v tujino. Toda grožnja ga ni mogla uplašiti, nasprotno, kot trden Slovenec se je zavedal svoje dolžnosti ter se idejno in materialno vključil v narodni odpor proti fašizmu. Po vojni so ga v tedanji občini Marija na Zilji izvolili za župana in to je

ostal skozi enaindvajset let. Kot umni gospodarstvenik se je z vsemi močmi ne-sebično zavzemal za rast in procvit občine, čeprav tedanja odškodnina dostikrat niti ni krila njegovih dejanskih stroškov. Mogočni vodovod, ki oskrbuje danes preko petdeset vasi, je prav tako, kot dobro urejeni turizem domačega območja, njegovo življenjsko delo, poleg še neštetihih pobud in dejavnosti za občino korist. Kot mali kmet, ki si je moral z žuljavo roko ustvariti svojo eksistenco, je bil v prvi vrsti zagovornik njemu enakih in se je kot tak boril za njihove pravice. Težko ga je 1960 leta prizadela smrt dvaindvajsetletne hčerke Marije — vse do svojega zadnega dneva ni prebolel tega udarca. Sedaj je končano trudapolno življenje in ob odprtem grobu bi bile umestne Prešernove besede: „...šele v pokoj tihem hladne hiše, počije, smrt mu čela pot obriše.“

Ob veliki udeležbi smo položili rajnega v ljubljeno domačo zemljo. Pogrebne obrede je ob asistenci opravljal dekan Richard Kogler v obeh deželnih jezikih, kot zastopnik beljaškega župana pa je spregovoril besede zahvale deželni poslanec Prettnner.

Rajnemu hočemo ohraniti častni spomin.

F. C.

Št. Primož: večer pesmi in folklore

Da Slovensko prosvetno društvo „Danica“ v Št. Vidu v Podjuni ni le aktivno v jesenskih in zimskih mesecih, ampak tudi v času turistične sezone, dokazujejo številni folklorni večeri, ki jih pripravljajo domači društveniki v prvi vrsti za turiste. Tako imajo tudi letos zbori in ansambli „Danice“ in sosednjih društev za seboj že številne uspešne prireditve.

Tako je SPD „Danica“ tudi preteklo soboto vabilo na večer pesmi in folklore, da bi društveniki predstavili turistom svoje pesmi, plese in kulturo ter da bi seznanili goste tudi s situacijo koroških Slovencev. To je odlo-

čilno uspelo predsedniku društva Stanku Wakounigu in Mirku Wakounigu, ki sta z odličnim tekstom povezovala spored.

S svojimi pesmimi so se ta večer predstavili tamburaška skupina SPD „Zarja“ iz Železne Kaple, folklorna skupina SPD „Trta“ iz Žitare vasi in MePZ SPD „Danica“ iz Št. Vida.

Da turisti radi poslušajo slovenske pesmi in občudujejo slovensko folkloro in pa tudi radi kaj zvejo o koroških Slovencih, dokazuje pogled v dvorano, ki je na takih večerih vedno do zadnjega kotička nabito polna.

Loče: folklorni večer

Nič več ni dvoma — vendarle se je po nekoliko ponesrečenih poizkusih pričelo pravo poletje. Še ni minilo mesec dni, ko so turistična podjetja, vse tja do najmanjših oddajnikov sob tarnala nad slabo sezono, in že se zopet polagoma pričinja širiti nevolja vsled velike vročine in vse večjega stresa. Letoviščarji silijo k jezerom, in če bi hotel malo po kosilu prešteti avtomobile samo okrog Baškega jezera, bi se ti pričelo mešati. Pogled na vodno gladino daje že prav vznemirljivo sliko in poraja se vprašanje: kdaj se bo le-ta pričela oddajati racionalno po kvadratnem metru posamezniku. Toda čemu beliti si glave — sezona je kratka in šiling je šiling — kdor hoče odmora, naj ga tudi pošteno plača. Potemtakem pride vsak na svoj račun in končno — vsak je sam svoje sreče kovač.

Tudi društveniiki SPD „Jepa-Baško jezero“ skušamo vsaj nekoliko posegati v ta zagonetni vrvež s tem, da opozorimo goste vsaj delno tudi na naš življenjski tujak na Koroškem ter na njegovo problematiko. V obliki folklornih večerov jim predstavimo naše pevce, plesalce, instrumentaliste in pri tem beležimo kar zadovoljive uspehe. Doslej smo dva taka večera, in sicer 6. ter 23. 7. priredili pri Pušniku. Poleg tamburašev, mladinskega in otroškega zbora, je tam sodeloval še trio Oraže iz Borovelj. Obisk je bil na obeh res zadovoljiv in marsikatera spontana reakcija na tematiko iz povelja kaže, da gosta ne zanima le naša pesem, naš ples, naša glasba, marveč tudi naš položaj, o katerem izve največkrat šele ob teh prireditvah.

Kot posebna reprezentacija našega društva pa je bila prireditev preteklega petka v kulturnem domu v Ločah. Ta Folklorni večer ima pri nas že tradicijo in spada nekako med glavne prireditve v občinskem merilu. Seveda je tokrat tudi vročina vplivala na udeležbo, toda vseeno smo imeli nad 150 obiskovalcev kar je za loške razmere zelo solidno. „Sveta si zemlja in blagor komur plodiš — so bile uvodne besede, s katerimi je Irena Černut povezovala večer. Pod tem geslom, prenesenim na koroške razme-

re, je bil postavljen akcent celi prireditvi, ki je imela zares pisan spored. Po pozdravnih zvokih tamburašev so začeli naši mladi in pravi užitek je bilo prisluhniti solistom: Miki, Marjanu, Petru in Štefanu. S pristrčno gesto, da so vrgli majhne šopke poljskih cvetlic med publiko, so si v hipu osvojili srca poslušalcev. Mladinska skupina iz Ledinc je podala internacionalen program, in tudi tam imajo dobre soliste, kot sta pokazala Štefan in njegov tovariš. Plesna skupina iz Sel je s svojimi šaljivimi, ljudskimi plesi prispevala dosti vedrine in veliko svežega duha dogajanjem na odru. Društveni moški zbor je enkrat več dokazal, da je kos tako zabavnim vižam, kot tudi zahtevnejšim umetnim skladbam. Prvič se je predstavil tokrat tudi mladinski kvintet „Jepa“ iz Loč — veliko prizadevanje že nosi sadove. Vokalno, kot instrumentalno, je zelo dobro opravil svojo nalogo in upajmo, da ga bomo odslej večkrat slišali na naših prireditvah. Tamburaši so s poskočnimi vižami zaključili večer, ki ga brez pretiravanja lahko ocenimo za dobro uspelega.

Glavna zahvala pa gre mladini, kajti njena je bodočnost, in kot izgleda, se nam ni bati za našo prihodnost.

F. C.

Pohod na Obir

Spet je Slovensko prosvetno društvo „Obir“ na Obirskem vabilo na vsakoletni pohod na Obir. Devetega pohoda preteklo nedeljo se je ob lepem vremenu udeležilo razveseljivo veliko planincev in prijateljev narave, čeprav je isti dan bila v bližnji okolici na izbiro še vrsta drugih prireditev ali srečanj.

S toliko večjim zadoščanjem je na dogovorjenem zbirališču vrh Obirja društveni predsednik dr. Gusti Brumnik imenoma pozdravil predsednika SPD „Herman Velik“ Jurija Maka, sedanjega in bivšega predsednika Slovenskega planinskega društva v Celovcu Francija Kropivnika in Luba Urvajsa in tajnika SPZ dr. Janka Malleja. Pristrčno dobrodoščilo je izrekel vsem, ki so prišli iz selskega Kota, Šmerjete, Čahorč, Slovenjega Plajberka, Celovca, Škocijana, Železne Kaple, Lepene, Kort in celo iz Trsta, toplo pa je sprejel tudi precej močno ekipo iz Žirovnice/Zabreznice s pevci nam vsem že dobro zanega Moškega okteta.

Potem ko je predsednik Brumnik v kratkih, a jedrnatih stavkih orisal lik pokojnega aktivista naše narodne skupnosti Hermana Velika, smo prav radi prisluhnili petju Moškega okteta DPD France Prešeren iz Žirovnice. Zadovoljni smo se počasi odpravili nazaj k Železnokapelški koči, kjer nas je s harmoniko sprejel Pegrinov Breti. Za silo smo si opomogli, nato pa nadaljevali pot k Marufu, kamor smo bili povabljeni na piknik. Za „kuhinjsko dežurstvo“ so letos bili odgovorni Angelca, Mici in Feliks. Svoje delo so opravljali zares pohvale vredno, saj nikomur ni bilo treba trpeti lakote, še manj pa žeje. Kar prijeto smo se počutili, še posebno zato, ker se nam je vmes spet pridružil Breti in s spretnimi prsti svoji harmoniki izvajal melodijo za melodijo. Tako še posebej pride do izraza priljubljenost tovrstnega piknika. Mnogo obiskovalcev iz doline, ki se iz kakršnihkoli vzrokov ne more povzpeli na vrh Obirja, kljub temu zelo cenijo v kotlu kuhane klobase, osvežilne pijače ter petje ob harmoniki, kako drugače bi nam iz leta v leto zanesljivo prihajali delat družbo? Vsekakor smo jih veseli, saj doprinejo svoj delež k dobremu razpoloženju.

ČESTITAMO VAM



Preteklo soboto sta se v sveški fari poročila Matilda Oici in dr. Mirko Boročnik. Mlademu paru želimo na skupni življenjski poti veliko sreče!

V Št. Petru na Vašinjah je pred kratkim praznoval Lip Besser svojo 86-letnico. Iskreno čestitamo!

Konec preteklega tedna sta si obljubila večno zvestobo Krista Michor in Hanzl Oraže iz Šmarjete v Rožu. Mlademu paru iskreno čestitamo in želimo vse najboljše za skupno življenjsko pot!

Štefki in Berteju Kapu iz Dvora pri Šmihelu se je pred kratkim rodil sin Simon. Mladima staršema uredništvo Našega tednika iskreno čestita. Čestitkam se pridružuje tudi nogometni klub Dvor.

Marija Petrovnik, cerkvena pevka v Vogrčah, je praznovala svoj 80. rojstni dan. Iskreno ji čestitamo!

Svoj 76. rojstni dan je praznoval Karl Maierhofer na Muškavi pri Bilčovsu. Iskreno mu čestitamo!

Marija Kelich, Mlakarjeva mama v Selah-Borovnici, je praznovala svoj 72. rojstni dan. Iskrene čestitke!

Ludvik Ojcl na Polani pri Bistrici v Rožu je praznoval svoj 70. rojstni dan. Iskreno mu čestitamo!

Marija Kutej iz Blata pri Gallaciji je praznovala svoj 70. rojstni dan. Iskreno ji čestitamo!

Abrahama je srečal Rokej Potočnik, doma v Železni Kapli. Ob tem življenjskem jubileju mu veljajo naše iskrene čestitke!

Suška pesnica Ivanka Polanc iz Podloga je te dni praznovala svoj 50. rojstni dan. Iskreno ji čestitamo!



Dobrolski otroci, ki sodelujejo pri zborčku društva SPD „Srce“, so se veselili prijetnega bivanja v Selah.



Otroška skupina iz Dobrle vasi prebila teden na Kališah

Dobrolsko društvo SPD „Srce“ ima že štiri leta otroški zborček, ki ga vodi Ljudmila Sturm. Čeprav pri koncertih dostikrat nastopajo zelo kvalitetni zbori, je ta otroški zborček vedno spet višek programa. Jasno, saj staršev nič ne veseli bolj, kot pa če vidijo nastopati svoje otroke. Od četrta do sobote je dobrolski otroški zbor, ki je istočasno tudi otroška skupina, imel seminar na Kališah v Selah.

Otroci imajo sicer ob sobotah vaje, to pa je skoraj premalo, saj po navadi traja kakšne pol ure, preden se umirijo, potem pa koncentracije tudi dokaj hitro zmanjka. Dosti lepše je tekati drug za drugim, se igrati in si kaj pripovedovati, kot pa mirno sedeti pri vajah. Tudi prava skupina v tem kratkem času ne more nastati, ker jih starši že čakajo doma, ko je ravno postalo lušno. Zato je Ljudmila že lani z nekaterimi deklicami šla na Plešivec, na srečanje „Talita kum“. Potem pa so tisti, ki so morali ostati doma, predvsem fantje, bili nekoliko užaljeni.

Da bi letos prišli res prav vsi na svoj račun, so se zmedli za sončne Kališe, pa niso imeli toliko sreče, sveti Peter jim tokrat ni bil zelo naklonjen. Sončne Kališe so bile bolj deževne in vreme je bilo hladno. Sprehodili pa so se kljub temu, v soboto je bila celo otroška „olimpiada“. Skačkanje z vrečami, tek s figurami in podobne igre so sestavljale program. Zmagali so vsi in o tem, da bi kdo bojkotiral to „olimpiado“, pa seveda še govora ni bilo. Otroci so že v četrtek spraševali, kdaj bo veliko tekmovanje.

Kaj je smisel tega srečanja na Kališah, smo vprašali Ljudmila Sturm: „Hočemo se naučiti nekaj novih pesmic. Pri navadnih vajah je za to žal premalo časa. To pa naj seveda ne pomeni, da samo delamo. Za otroke bi naj bilo to srečanje počitniški doživljaj. Čeprav je skupina že dolgo časa skupaj, še ni zadosti utrjena. To je morda najvažnejše. Otroci bi naj prijateljstva med seboj še bolj utrdili, Kališe pa so kraj, kot nalašč za to. V Dobrli vasi ni kraja, kjer bi se lahko nemoteno igrali in bili malo bolj razposajeni. Predvsem za skupino je to srečanje važno.“

Skupino sestavlja enaindvajset otrok, štirinajst deklic in sedem fantov. Večina je starih med pet in deset let, tisti, ki so starejši, pa že pomagajo voditi skupino. Že samo to kaže velik pomen otroške skupine. Otroci se navadijo kulturnega dela, s petnajstimi leti pa so zmožni sami voditi skupino in dajati nove pobude za našo kulturo. Pogovorni jezik v skupini je izključno slovenski. Ko pridejo otroci v ljudsko šolo, mnogi kar na vsem lepem hočejo govoriti le še nemško, ker se pač tako

pogovarjajo v šoli. Te nevarnosti v Dobrli vasi ni, zato se lahko zahvalimo otroški skupini.

Otroci so brali pravljice prof. Betinca, ki jih ta pripravljala za ORFFOVE seminarje. Tako se učijo slovenskega branja, vsaki pravljici pa je priložena tudi pesmica. Pravljice berejo le za zabavo, s pesmicami pa bojo pozneje nastopali. Naučili so se tudi delati puže iz volne, risali so, po večerih pa igrali družabne igre.



Šmihelski otroci letos taborijo na kampu rojaka Brežjaka na Plaznici pri Št. Lipšu.

Šmihelski otroci na Plaznici

Že leta hodijo otroci na Kališe, preživijo teden počitnic. Šmihelčani so napravili tokrat izjemo. Tabor Plaznici pri Št. Lipšu. Prvič v zgodovini tabori na kampu slovenske skupine kmeta Brežjak, slovenska skupina. Kljub temu, da ob začetku otrokom ni bilo naklonjeno so se otroci odločili, da zgradijo šotor skupno preživijo ta teden. Otroška vztrajnost se je obrestovala.

Že dan navrh je sonce otroke zagrelo, in lahko so izvedli program, ki so ga že dolgo načrtovali. Celo leto se ob sobotah srečujejo otroške skupine iz Šmihela, Strpne vasi, Bistrice in Večne vasi s svojimi voditelji. V teh otroških urah otroci pametno oblikujejo svoj prosti čas in gojijo vaško skupnost. Višek leta pa je seveda otroški teden. Osemindeset otrok in osem voditeljev iz šmihelske fare se je letos odločilo, da bodo sooblikovali teden na Plaznici. Kažipoti z napisom „Tabor Šmihelčanov“ vodijo starše in prijatelje do podjunske planine. Pred taborom pa so otroci napisali na transparent „Prisrčno dobrodošli“. Dobrodošel je res da vsak, prav posebno pa še otroci, ki hočejo dodati svoj delež, da bi bil teden prijeten in kreativen.

Otroci so razdeljeni v pet skupin: tigri, ježi, krokodili, sloni in opice. Vsak dan morajo te skupine opravljati različna dela. Nekateri pomivajo, drugi čistijo travnik, spet drugi pa pripravljajo skupinske igre in kratke skeče, ki jih predvajajo zvečer svojim prijateljem. V ponedeljek je bil med otroki domači umetnik Helmut Blažej, ki je z njimi risal okolje, naravo, hišo, kar so si pač otroci namislili. (Helmuta Blažejja smo predstavili v

zadnji številki Našega tednika).

Otrokom pa je predvsem ugajala „igra v naravi“. Vsak je moral iskati pisma, ki so bila nekje skrita. Če je otrok pisalo našel, je lahko prebral navodila, kje najde naslednje pismo. Kdor je kot prvi našel vsa, je zmagal. Seveda so otroški nosovi kar hitro zvohalo, kam so voditeljice dale ta pisma.

Skupina si je ogledala okolico Plaznic. Zelo zanimiv je bil „pravilni travnik“ na katerem stoji skrivnostno kačje drevo. Za otroke je bil ta izlet prava dogodivščina. Seveda na otroškem tednu ne sme manjkati otroška olimpijada. V najrazličnejših panogah so se otroci pomerili. Rezultati so bili izvrstni, ko pa so se ves teden z gimnastiko pripravljali na ta športni dogodek. Skupno z šmihelskim duhovnikom Stankom Olipom so otroci obhajali sv. mašo. Otroci so pripravili oltar, pesmi in igrice. Ob večernem tabornem ognju pa so skupno s svojim „fajmoštrom“ peli in se veselili.

Šmihelčani so našli nov kraj za otroški teden. Prav gotovo se bo kmalu tudi ta ali ona slovenska skupina „naselila“ na Plaznici. Mogoče pa bodo tedaj tudi že napisali na kampu dvojezični...



Otroci so na Kališah preživeli krasne počitniške dneve.

Orli, Roparji, Medvedi, Lisice in Mrjasci na Kališah

Katoliška otroška mladina je tudi letos prirejala počitniška tedna na Kališah. Kališe so stara domačija v Selah v višini tisoč metrov, kjer daleč naokrog ni nobenega avtomobila in nobenih znakov civilizacije. Le tokovod, ki se vzpenja na hrib navkreber Kališnikovi domačiji prinaša spremembo v oči tujega gosta, ki opazuje idilično naravo, ki je polna naravnega miru. Tam se je torej letos zbralo šestinideset mladih iz vse južne Koroške. Od teh je bilo šest Rožanov, ostalih trideset pa je prišlo iz Podjune.

Kdor bi mislil, da je tudi pri Kališniku tako mirno, se je krepko motil. Ko so se odprla ob dvanajsti uri Kališnikova vrata, je prišel sprva vonj dobrih mareličnih cmokov nasproti, že se je pa zaslil otroški živčav iz zadnjega kota domačije. Tam je namreč obednica, kjer so otroci že nestrpnost čakali na cmoke, ki sta jih pripravili in skuhalo teti Gitka in Malči. Ko so se cmoki končno zavrteli na otroških krožnikih, je živčav utihnil, z otroških obrazov je sijalo zadovoljno smehljanje. Roparji, Orli, Medvedi, Lisice, Mrjasci in popkorni, kakor so se posamezne skupine imenovala, so za kratek čas utihnile.

Po kosilu so bili otroci zopet polni radosti in življenja, veselje jih je bilo opazovati.

„Tukaj zgoraj je tako lepo, kot nikjer na svetu,“ razen doma seveda, je bilo slišati iz ust mladega Podjunčana, ki je ravno priplezal z drevesa. Njegovi ostali prijatelji, ki so ga čakali pod visoko lipo, so pritrjevalno kimali. Ni čudo, pri tej naravni lepoti, tem svežem zdravem gorskem zraku, tej številni mladi družini in ob varstvu „tet“ Janje, Gitke, Malči, Marije in Andreje, nobenemu ne bi moglo biti dolgčas. Skozi okno je bilo v ku-

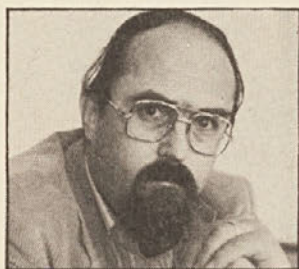


S transparenti pozdravljajo otroci goste.

hinjo videti, kako so otroci pomagali pri pomivanju posode, pred hišo so drugi pometali, tretja skupina pa je nosila drva v kuhinjo. Skupine se vsak dan menjajo v teh dnevih opravilih, tako tudi v ustvarjanju dnevnega „Kališnikovega časopisa“. Navadno izdajajo na Kališah dnevno eno izdajo, če se pa zgodi kaj nenavadnega, in to je skoraj vsak dan, izide še dodatno večerna izdaja. Ko smo prebrali nekaj takšnih časopisov, smo vedeli vse o vsakdanju na Kališah. V časopisu srede, 8. avgusta 1984 smo brali na prvi strani sledeče poročilo:

V nedeljo, 5. 8. 1984, se je začel na Kališah teden za otroke. Bilo nas je 36 otrok. Kuharice so dobro kuhale in voditeljice so bile zelo prijazne. Fantje so nam vrgli vrata iz sobe in dekleta iz sosedne sobe so zjutraj in zvečer tako glasne, da ne moremo spati. Včeraj, 7. 8. 1984, smo šli v gozd na sprehod, zvečer smo pa igrali skeče. Ker smo bili čez dan zelo pridni, smo si smeli ogledati živalski film, nato smo pa šli spat. Včeraj so prišle k nam na obisk Irena Brežjak, Marija Urh in Frida Radar. Ob petih je prišel k nam na obisk tudi stric Hanzej, ki je imel z nami mašo. Po maši je razdelil velik koš sladkarij. Ko se je odpeljal, je padla fantom žoga po hribu navzdol. Nato smo se morali igrati z žogo v „jami“. Ponedeljek zjutraj je začelo deževati, nebo se do danes še ni zjasnilo. Verjetno bo danes nehalo deževati, potem bomo pa šli v dolino v trgovino nakupovat.“

Počitniški dnevi so se končali v soboto, 18. avgusta. Otroci so odhajali s težkim srcem, čeprav so se že veselili doma in domačih. „Naslednje leto se zopet vidimo,“ je bilo slišati in po marsikaterem velem otroškem obrazu je stekla solza, ki je povedala več kot tisoč besed.



Feliks J. Bister

Vloga Cerkve v manjšinskem konfliktu na Koroškem

Pred kratkim je Naš tednik recenziral poletno številko „mladja“, ki objavlja razpravo „Vloga Cerkve v manjšinskem konfliktu“ Feliksa J. Bistra. Naš recenzent je o njej napisal sledeče stavke: „Nočem napisati tukaj kratkih povzetkov. Prispevek je tako temeljito pripravljen in argumentativno podkovan, da lahko le kot celota poda pravilno sliko.“ Zato smo se v uredništvu, z dovoljenjem avtorja, odločili za objavo razprave v celoti. Feliks J. Bister nam bo dal na razpolago tudi dokumentacijski material in slike.

Prepričani smo, da bo razprava skrbela za diskusijo v našem listu in izven njega.

1. UVODNE UGOTOVITVE

Po tradicionalni Aristotelovi logiki bi silogizma, objavljena tudi na vabilu za današnje srečanje¹, prazaprav zadostovala, da si napravimo o vlogi koroške Cerkve v manjšinskem konfliktu razmeroma odgovarjajočo sliko. Moji tezi pa imata še uvodno in pospeševalno funkcijo, da lažje zavrtim kolo svojih misli, ki bodo nujno kritične, in to ne toliko iz zabavnih razlogov kot zaradi tiste krščanske neizbežnosti, da moram, če že ne vsako črko, vsaj vsako besedo zagovarjati pred svojo vestjo. Hvala Bogu je to hkrati tudi najbolj avtonomno področje človeka-vernika, če je za to svobodo seveda sam in pravočasno poskrbel in jo še danes goji kot svoj notranji tabernakelj, kjer soodloča v milostni in nemilostni skupnosti s svojim Bogom o lastni in bratovi usodi. — Ti duševni mlinci, ki nas zaposlujejo vsak dan in v nemirnih nočnih urah, premeljujejo ustanove in organizacije ter njihove funkcionarje. Po stari mlinarski navadi se pri tem ne gleda na debelost vreč, temveč na polno zrnje. Mimo teh notranjih krščanskih — ali nekrščanskih — mlinov ni poti. Njihovi kamni stisnejo danes škofa, jutri mežnarja, ker so pač neobčutljivi, in naravnih zakoni ne poznajo socialnih in drugih hierarhij.

2. CERKEV IN ČLOVEK

Avtomatično smo torej prispele do ključne tematike, ki

nam z vprašanjem po odnosih Cerkve do človeka in družbe posreduje osnovna spoznanja. Seveda v okviru tega razmišljanja ne moremo globlje razpravljati o „krščanskih pogledih na človeka in življenje“², temveč samo priklicati nekatere priče. Grmič npr. piše, da „je Kristus oznanjal kraljestvo, ki pomeni božjo bližino in je tam, kjer se uveljavljajo ljubezenska služba, odpoved v službi ljubezni, daritev, kjer teži

sinodalni sklepi Cerkve na Koroškem so v primerjavi s preteklostjo pozitivni. Dokument o sožitju Nemcev in Slovencev v deželi je sinodalni sklep. ERGO je cerkveni dokument o manjšinskem vprašanju pozitiven!

II
Cerkev na Koroškem sinodalnih sklepov gotovo ne bo mogla uresničiti tako kot so bili zasnovani. Dokument o sožitju je sinodalni sklep. ERGO Cerkev na Koroškem sklepa o nemško-slovenskemu sožitju ne bo mogla uresničiti tako kot je bil zasnovan!

človek za biti, ne pa imeti, kjer izhaja gospostvo nad stvarmi iz gospostva nad seboj, kjer se gospodovanje poveže s služenjem ali je sploh bolj služenje kakor gospodovanje. Vse Kristusovo življenje in delo je bilo uresničevanje tega božjega kraljestva, kraljestva ljubezni, pravice in miru, življenja, daritev za druge je bilo.“³ Človek torej ni le cilj, temveč vsebina odrešenja, in zgodovi-

na odrešenja je bistveno povezana z osebo, ki „more sprejeti nase odgovornost zase in se za svojo temeljno idejo ali podobo o sebi, za svoj ideal odločiti vse življenje“, kot trdi Anton Stres. Še bolj poudarja Franc Rodé človekovo, „voljo po veličini, voljo po preseganju samega sebe“. Prepričan je, da je prav krščanstvo navadilo človeka „na neko širino, dalo mu je dihati čistega, ostrega višinskega zraka“.⁵ Seveda je zadosti, kot to trdi francoski jezuit Teilhard de Chardin, „da se neka resnica pojavi samo enkrat, v enem samem duhu, pa ji nikdar več nobena stvar ne more ubraniti, da ne bi vsega preplavila, da ne bi vsega vžgala“.⁶

Vse lepo in resnično. Mi se seveda ne smemo predolgo zadržati pri nauku, pri teoriji krščanstva, ki ima še svoj drugi važnejši del, Boga kot „objektivno merilo“⁷. Gremo v prakso, v vsakdanje življenje. Vse,

Wiener Kirchenzeitung

136. Jg. / Nr. 31 5. August 1984 Preis: S 5,-
P. b. b. Verlagspostamt 1080 Wien Erscheinungsort Wien

Ist die christliche Toleranz nur passiv?

Diskussion anlässlich der „Nathan“-Premiere

Salzburg. Toleranz im Christentum ist immer noch zu sehr eine passive Toleranz. Dies stellte die Wiener Historikerin, Univ.-Prof. Dr. Erka Weinzierl, bei einem Gespräch anlässlich der Premiere von Lessings Drama „Nathan der Weise“, fest. Am Gespräch nahm auch Diözesanbischof Dr. Egon Kapellari teil. Bischof Kapellari bezeichnete dabei die Konzilsklärung über die Religionsfreiheit als einen „Sprung über einen langen Schatten“ und wies auf die Möglichkeiten des Guten und des Bösen hin, die in der langen Geschichte des Christentums verwirklicht wurden. Es sei die Frage zu stellen, meinte Kapellari, unter welchen Bedingungen Aufklärung weiterbetrieben und Dogma und Mission auftrag im Kontext von Toleranz geliebt werden können.

Ob premieri Lessingovega „Nathana“ so diskutirali o krščanski toleranci. Med diskusijo, sodeloval je tudi krški škof Kapellari, so se vprašali, ali je krščanska toleranca le pasivna.

Dokumentacijski material in slike: Arhiv F. J. Bister

da ne bi bil dovolj zdrav, da bi ne mogel zdržati ob vsakem vetru in vremenu“⁸, danes nedvomno — vsaj v znanstvenih cerkvenih krogih — prevladuje mnenje, ki ga je strnil Anton Trstenjak v stavek: „Naloge in težave sodobnosti se ne dajo premagati vedno le z „duhovnim orožjem preteklosti“, treba se je oborožiti tudi z opremo moderne duhovne zakladnice.“⁹ (Dalje prihodnjič)

1 Predavanje na Prežihovi šoli v Celovcu dne 18. maja 1984

2 Prim. Vekoslav Grmič, Krščanski pogledi na človeka in življenje! V: Bomo preživeli? (Znanstvena knjižnica, nova serija, 14) Celje 1982, str. 229-242

3 V. Grmič, cit. delo, str. 233-234

4 Anton Stres, Svoboda in osebnost kot krščansko osmišljanje življenja. V: Kriterij krščanstva v pluralistični družbi, Tinje 1977, str. 48.

5 Franc Rode, Paradoks krščanstva. V: Kriterij krščanstva v pluralistični družbi, Tinje 1977, str. 85

6 Po F. Rodetu, cit. delo, prav tam

7 F. Rode, cit. delo, str. 68

8 Cit. po Antonu Trstenjaku, Krščanstvo in kultura, Tinje 1974, str. 172

9 A. Trstenjak, cit. delo, str. 173

Priporočamo vam jih

ŠEL JE, NE DA BI SE POSLOVIL

„Pred tisoč leti sem se navedil na svoje uničenje, ker mi je manjkala sleherna sposobnost za srečo.“

Mladi pisateljski talent Ernst Christian Pacher, rojen je bil 21. januarja 1962 v Železnem, živel pa je v Št. Vidu ob Glini in v Celovcu, je pred nekaj meseci umrl na posledicah klopovega ugriza, dva dni po enainvajsetem rojstnem dnevu.

V zadnjih življenjskih letih je, čeprav še mlad, želel nekaj skromnih uspehov, kar mu je zagotovilo, da ga nekateri po njegovi smrti mitizirajo, čeprav prej niso vedno najbolj obzirno ravnali z njim.

Spomladi je celovška založba Ritter izdala pesniško zbirko



Ernst Christian Pacher; *Grußlos aus der Nacht heraus*; Gedichte; kartonirano; 128 strani; 138,— šilingov; Ritter Verlag, Klagenfurt/Celovec, brez letnice; ovitek Meina Scheilander.

„Grußlos aus der Nacht heraus“. Pisatelj Alois Brandstetter je pod naslovom „Erinnerung an Ernst Christian Pacher“ („Spomin na Ernsta Christiana Pacherja“) napisal predgovor. Brandstetter ugotavlja, da je bilo slovo njegova usoda, piše, da so bili nekateri pisatelji takole imenovane „tragične literarne zgodovine“ njegovi zgledi. Pacherjev veliki vzor je gotovo bila literatura koroškega pisatelja Josefa Winklerja, ki je uspel s svojimi knjigami v založbi Suhrkamp.

Njegovo bivanje med nami in njegovo pisanje je bilo ekscesivno, a polno isker, ki so napovedovale dobrega pisatelja.

Ima svoj namen, da izhajajo knjige v poletnem času, saj utegne veliko ljudi brati le v tem času, ko so na dopustu in lahko sežejo po njih.

Danes Vam predstavljamo tri knjige, ki Vas bodo gotovo zanimala. Predvsem tema romana „1984“ Georga Orwella je v zraku.

1984

Nemški magacin „Der Spiegel“ je o knjigi „1984“ napisal: „Roman je knjiga stoletja, njegov naslov je klasičen kakor ‚Utopija‘ Thomasa Mora, in iz igre je nastala resnica.“ Čeprav je knjiga postala že po samem naslovu knjiga leta, je med best-sellerji tega magazina ne najdeš.

O romanu, ki ga je George Orwell napisal leta 1948 in obrnil zadnji številki letnice, tako je



George Orwell; 1984; roman; iz angleščine na novo prevedel Michael Walter; brošura; 316 strani; 150,— šilingov; Ullstein Verlag, Frankfurt-Berlin-Wien 1984.

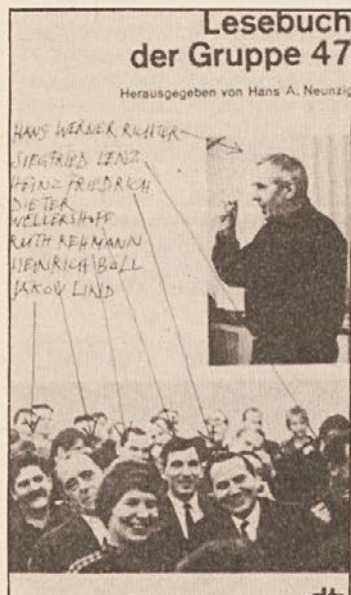
nastal naslov „1984“, vsi govorijo, in nekateri ga celo berejo. Knjiga je prezentna v vseh medijih, na televiziji diskutirajo o njej in v časopisih jo vedno znova predstavljajo in recenzirajo.

Letos je založba Ullstein poskrbela celo za nov, se pravi sodoben prevod, le resnica in stvarnost sta roman v letih po izidu prehitela. Roman zdaj ni več vizija, temveč grozljiva resnica: „Big Brother is watching you“. („Veliki brat te opazuje.“) In mi ga za to ljubimo, kakor je napisal George Orwell.

Knjiga je predvsem nekaj, česar ne smemo prezreti: je ljubezenski roman.

ČITANKA SKUPINE 47

„Skupina 47“ („Gruppe 47“) je bila prijateljska skupnost pisateljev, ki jo je po drugi svetovni vojni ustanovil Hans Werner Richter. Člani so se srečali vsako leto na mitingih, kjer so predstavljali mlade talente. Na tak miting so leta 1964 povabili tudi Petra Handkeja, ki je glasno nastopil proti Heinrichu Böllu in Günterju Grassu in jima očital „pisateljsko impotenco“, kar mu je zagotovilo trajno prominentnost.



Hans A. Neunzig; *Lesebuch der Gruppe 47*; brošura; 404 strani; 100,— šilingov; dtv. Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1983.

„Skupina 47“ nikoli ni imela kakšnega programa, temveč je pospeševala individualnost vsakega piščočega. Člani so med drugim bili razen Bölla in Grassa, Ingeborg Bachmann, Uwe Johnson, Siegfried Lenz, Jakob Lind, Martin Walser, Ilse Aichinger in drugi. Zadnje srečanje skupine je bilo leta 1967, kar velja tudi kot konec te pisateljske zveze.

Zdaj je izdal nemški kritik Hans A. Neunzig „Čitanko Skupine 47“. V knjigo je vzel razen desetih tekstov, ki so bili nagrajeni z „Nagrado Skupine 47“, tudi proze in pesmi avtorjev, ki so prišli v šestdesetih letih na srečanjih do besede.

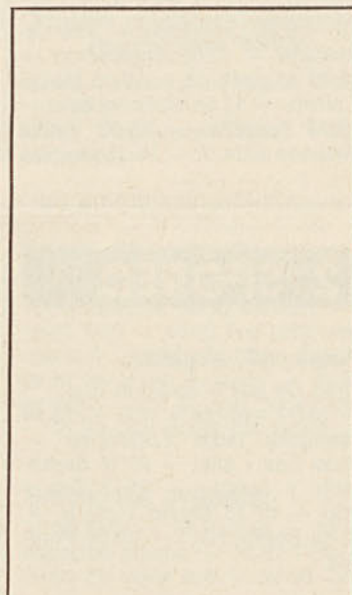


Janko Ferk je za vas prebral tri zanimive knjige.

SLOVENSKIM ZALOŽBAM V JUGOSLAVIJI V SPOMINSKO KNJIGO

Našim bralcem smo že razlagali, zakaj tako redkokdaj predstavljamo ali recenziramo knjige, ki izidejo v slovenskih založbah v Jugoslaviji.

Vzrok ni neobveščenost ali nekultura naših sodelavcev, ki lepo sledijo razvoju literature v matični domovini, temveč pridonost založb v Ljubljani, Mariboru in drugih slovenskih mestih, ki so precej radodarne in nas obsipavajo s knjigami. Toliko jih pri-



de vsak dan, da ne vemo, katere bi en teden prej in katere en teden pozneje predstavili našim cenjenim bralcem

Dobro, tako je! Od sedemindesetih knjig, ki jih je Pavle Zidar doslej izdal v Sloveniji, nismo dobili niti ene v oceno. Bo mogoče prispela osemindeseta? Tudi Šalamun, Kovačič, Miheličeva, Makarovičeva, Zlobec in drugi pridno pišejo. Kaj, če bi svojim založbam predlagali, da bi pod geslom „Enotni kulturni prostor“ poslali kakšno knjigo tudi v Celovec? Kritik se bo našel! Bralcev pa še več!

Mogoče bodo slovenski uredniki in založniki brali spisek, ki ga jim posvečamo za spominsko knjigo. Naš naslov poznajo. Čakamo na knjige. Strani so rezervirane.

Tudi iz tega razloga danes predstavljamo izključno knjige nemških založb.

PRIREDITVE

Krščanska kulturna zveza razpisuje v okviru akcije zveznega ministrstva za pouk

NASTAVITEV ABSOLVENTA PEDAGOŠKE AKADEMIJE

za delovno območje izobraževanja odraslih.

Interesenti naj se oglašijo pri Krščanski kulturni zvezi, Viktringer Ring 26, v Celovcu; tel. (0 42 22) 51 25 28 *23 ali 24

● Št. Primož

Diskusijski večer k aktualnim dvojezičnim šolskim vprašanjem

„SKUPNO, NE LOČENO“

Prireditelji: SPD „Danica“ v Št. Vidu in SPD „Vinko Poljanec“ v Škocijanu skupno s Celovško univerzo

Čas: torek, 21. 8. 1984, ob 20.15 uri

Kraj: kulturni dom v Št. Primožu
Diskutirajo: Josef Guttenbrunner, bivši predsednik deželne zbornice, univ. doc. dr. Manfred Moser s Celovške univerze, Alojz Lach, ljudskošolski direktor v Št. Primožu.

Vodja diskusije: dr. Vladimir Wakounig

● Železna Kapla

III. tekma koscev

Čas: v nedeljo 26. 8. 84 ob 14. uri

Kraj: pri Jerebu (na Jerebovi seli)

Kosilo se bo v šestih skupinah: I. Fantje do 17 let, II. moški od 17—45 let, III. moški od 45—60 let, IV. starostni moški od 60 let naprej, V. ženske, VI. kosci s kosami nad 90 cm.

Za razvedrilo bodo poskrbeli domači vižarji in Trio Pavlič. V primeru slabega vremena bo tekma 9., sept. 84 ob istem času.

● Sele

VESELICA

Prireditelj: Požarna bramba Sele-Borovnica

Čas: nedelja, 19. avgusta 1984, ob 12.00 uri

Kraj: pri Trklu v Selah
Za ples igra ansambel Toneja Hervola.

● Bilčovs

Ples Enotne liste Bilčovs

Čas: sobota, 25. avgusta 1984, ob 20.30 uri

Kraj: gostišče Koren v Kajzazah pri Bilčovsu

Za ples igra: ansambel Veseli Oglarji iz Slovenije

KONCERT

gradišćansko-hrvatske Rockskupine BRUJI, ki naj bi bil v petek, 24. avgusta 1984, v kulturnem domu v Št. Primožu, je preložen na poznejši termin! Termin bomo pravočasno objavili.

● Dom v Tinjah

UMETNIŠKI TEDEN

od nedelje, 19. 8., ob 17. uri
IKEBANA-TEČAJ Z ROŽAMI do četrta, 23. 8. ob 13. uri
Vodi: Helmut Danzinger, Dunaj

od ponedeljka, 20. 8., 9. ure do sobote, 25. 8., 13. ure
SLIKANJE IKON

Vodi: Anica Vrečar, Linz od petka, 24. 8., 9. ure
GRAVIRANJE NA STEKLO
Vodi: Renate Trepetschnig, Gospa Sveta

od nedelje, 19. 8. ob 18. uri do nedelje, 26. 8. ob 13. uri
Slovenske počitnice

Slovenščina kot seminarski in pogovorni jezik za začetnike in napredujoče

Vodi: ravn. prof. dr. Reginald Vospersnik s profesorji, učitelji in študenti

Kupim trda drva ali jih sam napravim. Javite se, prosim, pod telefonsko številko
04222 / 51 25 25-21.



SAK odlikoval zaslužne odbornike

Pretekli teden se je Slovenski atletski klub v nekoliko zakasnelim prvenstvenem slavlju šolarskega in mladinskega moštva zahvalil zaslužnim bivšim odbornikom za njihovo delo za klub. Podpredsednik Matevž Wieser se je v slavnostnem govoru zahvalil Leonhardu Katzu in Andreju Kumru za uspešno delo s šolarskim moštvom, za ves trud, požrtvovalnost in idealizem, ki sta pokazala v zadnjih štirih letih za slovenski naraščaj. Katz in Kumer sta pred štirimi leti ustanovila šolarsko moštvo in sta ga do konca pretekle sezone uspešno vodila. Lani je šolarsko moštvo doseglo doslej največji uspeh, ko je zasedlo odlično drugo mesto z istim številom točk kot prvi, celovška Avstria. Podpredsednik Wieser je v imenu odbora predal zaslužnima sodelavcema spominske plakete in izrazil željo, da bi se oba po kratkem odmoru zopet vrnila k SAK.

Mladinsko, šolarsko in pionirsko moštvo bo v bodoče vodil bivši trener naraščaja celovške Avstrije Franc Šmid, ki je pred letom dni opravil trenerski izpit za A-licenco. Novemu trenerju želimo v novi funkciji obilo uspeha in veselja.

NA DOPUST Z

nt
naš tednik



CARTRANS

podrobnejše informacije dobite na uredništvu NAŠEGA TEDNIKA
tel.: 0 42 22 / 51 25 28 - 21

naročila sprejema turistična agencija CARTRANS
tel.: 0 42 22 / 51 26 80

Kdaj: od 5. do 12. oktobra 1984

Kje: Slovenska plaža v Budvi, ki je biser črnogorske obale in najznamenitejši turistični center tega dela jugoslovanske obale. Stanovali bomo v enonadstropnih hišah, ki so povezane med sabo z malimi ulicami, ki peljejo vse na glavno cesto „korzo“, ob kateri se vrstijo prodajalne suvenirjev, butiki, samopostrežnice, kavarne, restavracije, aperitiv-bari, cvetličarne, trafike in seveda banke, frizerski saloni, čistilnice, ambulanta idr.

Vse sobe in apartmani so samo 30 do 150 metrov oddaljeni od plaže in imajo kopalnico in WC ter telefon. Večina sob in apartmanov ima teraso v patio-stilu in balkon. Na glavnem trgu in ob bazenih s površino 1000 m² so zvečer razne kulturne in folklorne prireditve. Na plaži in poletni terasi je vsak večer ples. Urejena plaža s finim peskom je opremljena s sončniki. Za rekreacijo na vodi so na razpolago: sandolini, surf-deske, jadrnice, motorni čolni, smuči idr. Za športnike med Vami so na razpolago: univerzalno igrišče za igre z žogo, boccia-proga, rekreacijska steza, 10 miz za namizni tenis, pikado in 10 teniških igrišč.

Ponudba vsebuje: Polni penzion v naselju „Slovenska plaža“, prevoz z avtobusom iz Celovca v Ljubljano in nazaj, polet iz Ljubljane v Dubrovnik in nazaj, transfer iz Dubrovnika v Budvo in nazaj.

Spremljata: Zastopnik Našega tednika oz. zastopnik turistične agencije CARTRANS.

Cena: aranžma znaša samo 2980,— šil. na osebo, doplačilo za eno posteljno sobo 400,— šil.

VAŠA DOMAČA BANKA

POSOJILNICA—BANK DOBRLA VAS

s Poslovalnicama ŠKOCIJAN in ŠT. PRIMOŽ
vas obvešča, da je pričela poslovati tudi

POSLOVALNICA SINČA VAS

z dnevnim poslovanjem v sodobnih, novoopremljenih prostorih. Priporočamo se z vsemi bančnimi posli ter ugodno menjavo valut.

Nezmožnost in nesreča — Šmihel poražen

Žrelec — Šmihel 2:1 (1:0)

Postava: Guetz 2, Šuler 4, Motschnig 2, Andrej 4, Lopinsky 4, Blažej 3, Berchtold 3, Počočnik 3, Krištof 3, Vauče 3, Buchwald 3;

Žrelec, 300 gledalcev
Sodnik: Sintitsch (poprečen)
Strelci: Zechner (17. min.) in Primig (89. min.) oz. Vauče (50. min. enajstmetrovka)

Proti Žrelcu, ki po dveh kolih vodi na lestvici podlige, so Šmihelčani nesrečno in zaslužno podlegli. Nesrečno zaradi tega, ker so dobili dva nepotrebna gola iz prostih strellov, zaslužno pa zaradi obilnih neizkoriščenih možnosti. Že v prvem polčasu je bil Šmihel boljše moštvo, kateremu

se je nudila možnost za možnostjo. Toda že v 17. min. je šel Žrelec po dobljenem prostem strelu v vodstvo. V drugem polčasu je Vaučeju uspelo iz enajstmetrovke izenačiti, nato je imel Šmihel vrsto različnih možnosti za zadetek, toda Krištof in Buchwald sta vse klavrno napravila. Minuto pred koncem tekme se je to maščevalo. Iz prostega strela je dal Žrelec svoj drugi gol in si s tem zagotovil zmago. Vratar Guetz je pri голу napravil zelo slab vtis, gol je bil pravo „velikonočno jajce“. Zopet iz-

redno slabo je igral Motschnig, o katerem navijači trdijo, da le zapira mladim pot v prvo moštvo. V šmihelskem moštvu je bilo opaziti, da je na novo tvorjena sredina še precej neuigrana in da tako nastaja pogosto velik prazen prostor med obrambo in napadom.

Moštvo pod 23 je proti Žrelcu zgubilo 6:7. Gole za Šmihel so dali Pavel Verhnjak, A. Kužnik, Berchtold, Prutej in B. Britzman (2). To je bil že peti poraz zapovrstjo.

1. razred D

Slaba taktika — Železna Kapla poražena

Železna Kapla — Klopinj 1:2 (1:1)

Postava: Fido 2, Blajs 3, (80. Bolterl 0), Köck 3, Karničar 2, Prešeren 4, Jerlich 2, Sporn 2, Rozman 4, Germađnik 2, Kuhar 4, Kogelnik 2
Železna Kapla, 150 gledalcev
Sodnik: Germađnik (dober)
Strelci: Germađnik (35. enajstm.) oz. Novak (25. min.) in Mischitz (55. min.)

Čeprav domačini proti favoritu iz Klopinja, kjer igrata legionarja Novak in Dževad Salikič, niso igrali slabo, so zaradi napak nesigurnega vratarja in predvsem zaradi slabe taktike zgubili tekmo. Železna Kapla je igrala doma le z dvema napadalcema, in to se je izkazalo kot dokaj slaba poteza, ker domačini niso imeli učinkovitega napada, Klopinj pa je pritiskal iz obrambe.

1. razred C

Bilčovs je še vedno brez točke

Metnitztal — Bilčovs 2:0 (2:0)

Postava: J. Gaser 2, Glantschnig 3, Salbatnik 5, Schellander 3, Kuess 4, Ogris 4, Schöffmann 2, Stangl 3, Kralner 3 (46. min. Malerhofer 3), Hobel 3, Partl 4

Metnitztal, 100 gledalcev
Sodnik: Rumpold (dober)
Strelci: Leitner (30. min.) in Knap (44. min. enajstm.)

Ker je vratar Petschar še vedno poškodovan in ker drugega vratarja Schauniga ni bilo na tekmo, je moral Joži Gasser igrati v Metnitztalu kar dve tekmi. Bilčovs je bil vseh 90 minut boljše moštvo, toda napadalci enostavno niso znali dati gola. V 80. min. je zastrelil vrhu tega Schellander še enajstmetrovko. Sekcijski vodja Haslauer je pa kljub temu optimističen: „Moštvo je dobro pripravljeno, ni pa moglo doslej še prenesti treninga na tekme. V nedeljo igramo proti Donau, proti kateremu še nikoli nismo izgubili. Upamo vsaj na točko.“

V nedeljo, 19. 8. 1984, ob 17.30 Biločovs I — Donau I na igrišču v Biločovsu.

2. razred G

Prva točka za Žvabek

Moštvo trenerja Ramuscha iz Žvabeka je sezono uspešno pričelo. Proti močnemu moštvu iz Šmihela v Labotski dolini so dosegli točko (1:1) in po prvem kolu zasedajo peto mesto na lestvici.

Nogometaši pozor!

SAK išče za pionirje (KNA-BEN) mlade nogometaše v starosti 10 do 12 let. Če radi igrate nogomet, se prosim javite na uredništvu Našega tednika (tel. 04222/51 25 28/25) ali pa pri Albinu Waldhauserju (tel. 04222/44 2 95).



Dr. Igor Ogris, znani celovski zdravnik in velik prijatelj Slovenskega atletskega kluba, je letos prevzel pri SAK funkcijo klubskega zdravnika. Upamo da bodo igralci v bodoče imeli bolj zdrave noge, dr. Ogrisu pa želimo obilo veselja pri novem konjičku.

Globasnica tudi v 1. razredu še neporažena

Globasnica — Št. Paul 3:0 (0:0)

Postava: Maček 5, Kowatsch 5, Medvoz 4, Hutter 4, Micheu 4, Dlopst 5, Galo 4, Fera 4, Wölbl 4, Petek 3 (78. min. Schatz 0) Beliš 4;

Globasnica, 500 gledalcev
Sodnik: Harring (dober)
Strelci: Dlopst (57. min.) in Beliš (65. min. in 78. min. prosti strel)

Tudi v 1. razredu so Globašani po drugem kolu še neporaženi. Proti Št. Paulu so doma slavili s 3:0 visoko zmago. Čeprav Wölbl in Galo nista v najboljši formi, ker ne trenirata, Globašani nikoli niso bili v nevarnosti tekme izgubiti. Zopet odlično branil je v голу Globasnice mladi Maček. Od tekme do tekme pa postaja boljši Kowatsch in z njim celotna obramba. Naslednje kolo čaka Sinča vas, točka bi bila že uspeh.

V soboto, 18. avgusta, ob 17.30 na igrišču v Šmihelu

Derbi: ASKÖ Šmihel — DSG Sele



Stanko Blažej: „Naš nedeljski poraz bodo Selani čutili — Šmihel bo zmagal.“

„Ker smo v nedeljo v Žrelcu nesrečno zgubili, moramo to tekmo nujno dobiti, če hočemo igrati spredaj. Da so pa v soboto ravno Selani pri nas v gosteh, je njihova nesreča, kajti naše moštvo bo igralo s polno paro. Za nas šteje samo zmaga.“



Martin Hobel: „S točko bi bili že več kot zadovoljni.“

„Igral sem že nekajkrat proti Šmihelčanom in jih poznam kot odlično moštvo. Predvsem obramba s Šulerjem na čelu je odlična. Čeprav smo trenutno v dobri formi, bi bili s točko že zelo zadovoljni. Upam, da nas bodo naši navijači krepko podprli.“

Prva zmaga za Selane v podligi — zdaj proti Šmihelu

DSG Sele — Liebenfels 5:2 (2:0)

Postava: Užnik 4, Vrhovec 4, A. Dovjak 4, Jakopič 4, Čertov 4, Travnik 4, F. Dovjak 5, Ollip 5, M. Hobel 4, Oraže 4, Hribernik 3 (od 62. min Fera 0, od 83. min. Falle)

Stadion pod Košuto, 250 gledalcev

Sodnik: Mitterboeck (dober)

Streli: F. Dovjak (14. in 38. min.), Martin Hobel (3. in 68. min.), Fera (75. min.) oz. Messner (62. in 79. min)

Naš novinec v podligi, ki je že v prvem kolu v Weitensfeldu prese-netil, je v 2. kolu poskrbel za pravo senzacijo. Proti moštvu iz Liebenfelsa so Selani slavili visoko in zaslužno zmago. Čeprav se je prvi vratar Liebenfelsa pri segrevanju poškodoval, to ne manjša odličnega uspeh moštva trenerja Fere. Selani so bili vseh 90 minut iniciativnejše moštvo, ki se je izkazalo predvsem v moštveni zložnosti in veliki borbenosti. V obrambi sta legionarja Vrhovec in Jakopič igro odlično organizirala, Jakopič je bil celo pri dveh golih Selanov soudeležen.

Izredno razveseljivo poleg viske

zmage je bilo, da sta dva odlična napadalca, ki sta lani imela slabo sezono zopet v odlični formi.

Franz Dovjak, ki je v 2. razredu bil še najboljši strellec Selanov, je lani dal le nekaj goloč, v nedeljo

pa je zopet pokazal svoje kakovosti in kar dvakrat zatresel žogo v mrežo. Drugi igralec, ki je po ne-uspešnem letu zopet odlično zaigral, je bil Martin Hobel. Tudi on je dvakrat zadel v črno.

V drugi polovici gostje sploh ni so prišli več do igre, Selani so prevzeli komando in zaigrali, kot bi bili že leta med najboljšimi moštvi podlige. Čeprav so dali celih pet goloč, bi zmaga izpadla lahko še višje. Proti koncu tekme so se vrstile Selanom možnosti, toda ostalo je pri zmagi v tej višini. Po tem uspehu vlada v Selah seveda odlično vzdušje, po dveh kolih so Selani na odličnem drugem mestu, to daje moštvu gotovo dosti samozavesti, katere zdaj pred derbijem s Šmihelom gotovo potrebuje.



Trener Jože Fera je tudi v podligi uspešen. Ali bo njegova izkušnost zadostovala tudi za uspeh v Šmihelu?

Moštvo pod 23 je doseglo prvo točko. Proti Liebenfelsu so igrali 2:2 neodločeno. Gole za Selane sta dala H. Dovjak in A. Čertov.

Napadalci so stavkali — SAK igral le neodločeno

SAK — Velikovec 1:1 (1:1)

Postava: Naschenweg 3, Stern 5, Lampichler 4, Woschitz 3, Urban 0 (36. min. Kreutz 3), Zablantnik 3 (66. min. Luschnig 0), Raczinsky 2, Velik 3, Polanšek 3, Jovičević 3, Ratajec 2;

Košatovo Igrišče, 400 gledalcev

Sodnik: Kohlweg (poprečen)

Streli: Velik (37. min.) oz. Jelenko (29. min. enajstmetrovka)

Po zmagi so vsi navijači doma proti Velikovcu pričakovali zmago svojega moštva. Tako verjetno tudi trener Jagodič, kajti postavil je v vrata Naschenwega namesto Mrkuna. V polju sta lahko igrala oba legionarja Ratajec in Jovičević. V obrambi je tokrat manjkal Sadjak, ki se je odpeljal na dopust in Miha Kreutz, ki med tednom ni treniral in zrardi tega

je bil le na rezervni klopi. Nekoliko spremenjeno moštvo je začelo zelo dinamično in podjetno. Igralci so se borili za vsako žogo, hoteli so zmagati za vsako ceno. Velikovčani so igrali proti pričakovanju ofenzivno, nevarni napadalci so nekajkrat nevarno prišli pred gol SAK. Kljub temu pa je bil SAK jasno boljše moštvo, imel je priložnost za priložnostjo, toda napadalci niso mogli sprva nobene akcije uspešno zaključiti. V 29. min.

je prodril velikovski napadalec v kazenski prostor SAK, kjer ga je vratar Naschenweg s prekrškom ustavil. Enajstmetrovko je Jelenko hladnokrvno izkoristil.

SAK je po tem голу še bolj pritislil in že sedem minut pozneje po krasnem голу Velika izenačil. V drugem polčasu je SAK do zadnje minute napadal na vrata Velikovca, ki se je z vsemi močmi branil. Čeprav gostje skoraj niso več prišli iz svoje polovice in da je

SAK deloma igral le še v nasprotnem kazenskem prostoru, napadalcem SAK ni uspelo izkoristiti nobene izmed obilnih odličnih priložnosti. Zopet razočaral je Raczinsky, ki še vedno ni našel do forme. V obrambi je odlično vodil režijo Peter Stern, ki je bil v nedeljo najboljši igralec na igrišču. Tekma se je po 90 malo razburljivih minutah končala 1:1 neodločeno. Velikovec se je nad vse veselil dobljene točke, SAK pa je moral uvideti, da v podligi le ne bo tako lahko, kot so si to igralci predstavljali. Potrebno bo še mnogo truda, preden bo dosežen zastavljeni cilj.

Moštvo pod 23 je ponovno slavilo zmago. Velikovčane so premagali visoko 4:2 Gole za SAK so dali Stanko Gregorič, Jože Gregorič, Jurij Perč ter Martin Rutar.

Tekme SAK

V nedeljo, 19. 8. 1984
ob 17.30

Št. Andraž I — SAK I
ob 15.45

Št. Andraž pod 23 — SAK pod 23
na igrišču v Št. Andražu.

Vsi prisrčno vabljeni!

Podliga vzhod

1. Žrelec	2 2 0 0 3:1 4
2. DSG Sele	2 1 1 0 6:3 3
3. Weitensfeld	2 1 1 0 5:3 3
4. Velikovec	2 1 1 0 4:2 3
5. ASV	2 1 1 0 3:1 3
6. SAK	2 1 1 0 3:1 3
7. Dobrla vas	2 1 1 0 4:3 3
8. Šmihel	2 1 0 1 4:3 2
9. St. Leonhard	2 0 1 1 4:6 1
10. KAC	2 0 1 1 2:4 1
11. Wolfsberg	2 0 1 1 1:3 1
12. Borovlje	2 0 1 1 1:3 1
13. Št. Andraž	2 0 0 2 2:5 0
14. Liebenfels	2 0 0 2 2:6 0

Izidi 2. kola

Dobrla vas — Št. Andraž	2:1 (0:1)
SAK — Velikovec	1:1 (1:1)
KAC — Borovlje	1:1 (1:0)
Wolfsberg — ASV	0:0
Žrelec — Šmihel	2:1 (1:0)
Sele — Liebenfels	5:2 (2:0)
St. Leonhard — Weitensfeld	2:4 (2:1)

NASLEDNJE KOLO:

● 3. kolo (18./19. 8.): Weitensfeld — Dobrla vas, Liebenfels — Št. Leonhard, Šmihel — Sele, ASV — Žrelec, Borovlje — Wolfsberg, Velikovec — KAC, Št. Andraž — SAK.

Streli

2 gola:

Marko Krištof,
Ivan Vauče (Šmihel),
Martin Hobel,
Fortunat Dovjak (Sele)

1 gol:

Ratajec, Polanšek, Velik (SAK),
Fera, Oraže (Sele)